



HINTERRAD-DREHHILFE

REAR WHEEL ROLLER

Best.Nr. 10031478

de ORIGINAL GEBRAUCHS-
ANLEITUNG

en INSTRUCTIONS FOR USE

fr MODE D'EMPLOI

nl GEBRUIKSAANWIJZING

it ISTRUZIONI PER L'USO

es INSTRUCCIONES DE USO

ru ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ

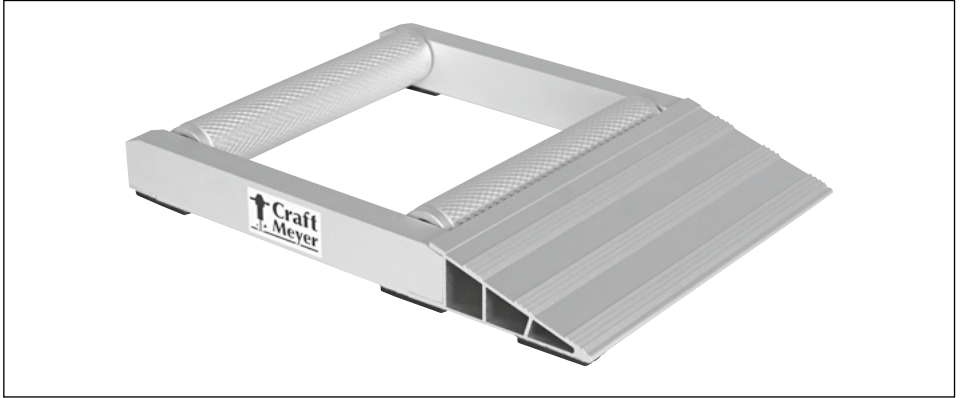
pl INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Inhaltsverzeichnis

1	Lieferumfang	_____	4
2	Verwendung	_____	4
3	Allgemeines	_____	4
3.1	Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	_____	4
3.2	Zeichenerklärung	_____	5
4	Sicherheit	_____	5
4.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	_____	5
4.2	Sicherheitshinweise	_____	5
5	Anwendung	_____	6
6	Lagerung	_____	7
7	Reinigung und Pflege	_____	7
8	Gewährleistung	_____	7
9	Entsorgung	_____	7
10	Kontakt	_____	7

CRAFT-MEYER HINTERRAD-DREHHILFE

1 | Lieferumfang



1 Drehhilfe mit zwei Laufrollen, komplett montiert

2 Gebrauchsanleitung (o. Abb.)

2 | Verwendung



3 | Allgemeines




3.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung bezieht sich ausschließlich auf die Craft-Meyer Hinterrad-Drehhilfe (kurz Drehhilfe). Sie enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit und Handhabung. Die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durchlesen, bevor die Drehhilfe verwendet wird. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Fahrzeug führen. Die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung gut aufbewahren. Wenn die Drehhilfe an

Dritte weitergereicht wird, unbedingt diese Gebrauchsanleitung mitgeben.
Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Im Ausland sind ggf. auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze zu beachten.

3.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

 WARNUNG!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.

4 | Sicherheit

4.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Drehhilfe wird verwendet, um an Motorrädern ohne Hauptständer das Hinterrad per Hand durchzudrehen, z.B. um die Antriebskette zu reinigen und zu schmieren, den gleichmäßigen Kettendurchhang zu prüfen oder den Reifen auf Schäden zu kontrollieren.

Die Drehhilfe kann eine Direktlast von max. 200 kg tragen, sie ist somit für Fahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von bis zu 400 kg geeignet. Je schwerer das Fahrzeug, desto mehr Kraft wird jedoch benötigt, um das Rad auf der Drehhilfe durchzudrehen. Die Drehhilfe ist für Reifenbreiten bis 220 mm zu empfehlen.

Da es sich bei diesem Produkt um ein universell einsetzbares Produkt ohne spezifische Fahrzeugzuordnung handelt, ist es wichtig, sich vor dem ersten Gebrauch davon zu überzeugen, dass sich das Produkt ohne Probleme sachgerecht am Motorradtyp verwenden lässt. Dabei unbedingt auf die Angaben der Fahrzeug-Bedienungsanleitung und die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachten. Die Drehhilfe darf nur, wie in dieser Anleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

4.2 | Sicherheitshinweise

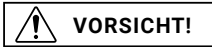


Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder)!

- Die Craft-Meyer Hinterrad-Drehhilfe darf von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder bei

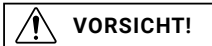
Mangel an Erfahrung und Wissen im Umgang mit Zweirädern nicht benutzt werden.

- Zum Lieferumfang gehörende Verpackungsfolie von Kindern fernhalten, da Erststickungsgefahr besteht.



Kippgefahr!

- Die Craft-Meyer Hinterrad-Drehhilfe ist ausschließlich konzipiert, um an Motorrädern ohne Hauptständer das Hinterrad per Hand durchzudrehen, sie darf nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Rollen der Drehhilfe fest montiert sind.
- Die Drehhilfe nur auf waagrechttem, ebenem und festem Untergrund benutzen. Niemals losen Sand bzw. weichen Erdboden als Untergrund auswählen.
- Die Hinterrad-Drehhilfe nie allein nutzen – es muss immer eine zweite kräftige Person helfen, die das Motorrad am Lenker festhält.
- Nicht an das aufgebockte Fahrzeug anlehnen – es besteht die Gefahr des Kippens.



Verletzungsgefahr!

- Der Aufenthalt mit jeglichen Körperteilen unter dem aufgebockten Fahrzeug ist verboten. Das Gleiche gilt für den Moment des Auf- und Herabschiebens des Fahrzeuges. Auch auf beteiligte Personen achten und stets dafür sorgen, dass sich im Umfeld des abgestellten Fahrzeuges keine weiteren Personen und Tiere aufhalten.
- Darauf achten, dass die Finger oder Hände nicht zwischen die Laufrollen und den Rahmen geraten.

5 | Anwendung

Zunächst unbedingt überprüfen, ob das Motorrad die Voraussetzungen für eine sichere und gefahrlose Anwendung der Craft-Meyer Hinterrad-Drehhilfe erfüllt.

Die maximale Direktlast der Drehhilfe beträgt 200 kg - somit darf das Gesamtgewicht des Zweirades inkl. Zubehör 400 kg nicht überschreiten.



Das Fahrzeug mit abgestelltem Motor über die abgeschrägte Seite auf die Drehhilfe schieben. Dabei beachten, dass die Drehhilfe parallel zur Fahrzeuglängsachse ausgerichtet ist und dass das durchdrehende Rad schließlich in etwa mittig auf den Rollen ruht – das ist wichtig für eine reibungslose Anwendung. Jetzt den Seitenständer ausklappen und das Fahrzeug auf diesem abstellen - selbst einklappende Seitenständer müssen zwingend mit einem Zurrurt (nicht im Lieferumfang) am Rahmen gesichert werden. Nun ist das Fahrzeug aufgebockt. Bei konventionellen Bremsanlagen die Handbremse arretieren, in dem ein Sicherungsriemen oder einem Bremshebelfeststeller (jeweils nicht im Lieferumfang enthalten) um Lenker und Bremshebel gelegt und mit Gefühl festgezogen wird. Bei Fahrzeugen mit Integralbremssystem einen Sicherungskeil am Rad verwenden oder dieses mit einem stabilen Zurrurt an der Gabel fixieren. So ist das Motorrad gegen Wegrollen gesichert. Beim aufgebockten Fahrzeug aus Sicherheitsgründen niemals den Motor laufen lassen. Eine zweite Person muss immer absichernd zur Seite stehen. Das betreffende Rad stets langsam mit der Hand durchdrehen und dabei darauf achten, dass der Reifen nicht von den Rollen gleitet und der Seitenständer stabil auf dem Boden steht.

6 | Lagerung

Die Craft-Meyer Hinterrad-Drehhilfe in einem trockenen Raum in der originalen Verpackung lagern. Die Luftfeuchtigkeit beträgt max. 90% (nicht kondensierend).

7 | Reinigung und Pflege

In Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit die sichtbaren Metallteile mit wachshaltigen Kfz-Pflegemitteln vor Korrosion schützen. Die Rollen der Drehhilfe äußerlich frei von Öl und Fett halten, damit solches nicht unbeabsichtigt auf die Reifen gelangen kann. Ein Abschmieren der Lagerung ist nicht notwendig – die Lager sind wartungsfrei.

8 | Gewährleistung

Für das vorliegende Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder Personen resultieren, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

9 | Entsorgung



Das Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst, sind gemäß den regionalen behördlichen Bestimmungen zu entsorgen.

10 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung, bitte vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: service@louis.de kontaktieren. Wir helfen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird

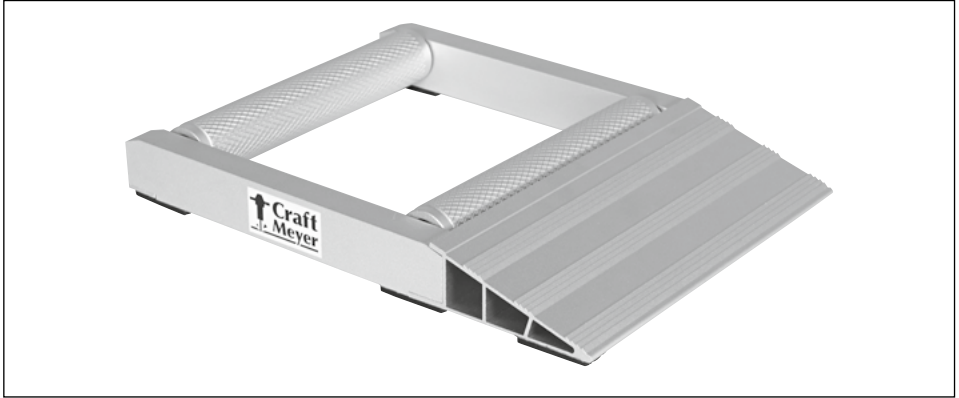
Hergestellt in China

Contents

1	Scope of delivery	_____	9
2	Use	_____	9
3	General information	_____	9
3.1	Reading and keeping the instructions for use	_____	9
3.2	Explanation of symbols	_____	10
4	Safety	_____	10
4.1	Intended use	_____	10
4.2	Safety instructions	_____	10
5	How to use	_____	11
6	Storage	_____	12
7	Cleaning and care	_____	12
8	Warranty	_____	12
9	Disposal	_____	12
10	Contact	_____	12

CRAFT-MEYER REAR WHEEL ROLLER

1 | Scope of delivery



1 Wheel roller with two rollers, fully assembled

2 Instructions for use (not shown)

2 | Use



3 | General information




3.1 | Reading and keeping the instructions for use

These Instructions for Use apply exclusively to the Craft-Meyer Rear Wheel Roller (wheel roller for short). They contain important information on safety and handling. Read them carefully, especially the safety instructions, before you use the wheel roller. Failure to follow these instructions can lead to serious injury or damage to your motorcycle. Keep these instructions in a safe place for future reference. If you pass the wheel roller on to a third party, you must also hand over these instructions for use.

The instructions for use are based on the standards and regulations applicable in the European Union and reflect current state-of-the-art technology. If abroad, you should also observe any country-specific guidelines and laws.

3.2 | Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these instructions.

 WARNING!	This symbol/signal word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.
 CAUTION!	This symbol/signal word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
IMPORTANT!	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol indicates that the packaging and product can be recycled.

4 | Safety

4.1 | Intended use

The wheel roller enables you to rotate the rear wheel manually if your motorcycle does not have a centre stand, e.g. for cleaning and lubricating the drive chain, checking the chain slack, or inspecting your tyres for any damage. The wheel roller has a load of 200 kg max., and is thus suitable for motorcycles with a total weight of up to 400 kg. However, the heavier the bike, the more force will be required to rotate the wheel on the wheel roller. The wheel roller is recommended for tyre widths up to 220 mm.

Since this is a universal product and not intended for a specific motorcycle, it is important to make sure that it is suitable for your motorcycle model before using it for the first time. Always consult your owner's manual and the motorcycle manufacturer's specifications.

The wheel roller must only be used as described in these instructions. Any other use is considered improper use and can result in material damage. The manufacturer and supplier accept no liability for damage caused by improper or incorrect use.

4.2 | Safety instructions



Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children)!

- The Craft-Meyer Rear Wheel Roller must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or those with a lack of experience and knowledge of dealing with motorcycles.
- The packaging film must be kept away from children, as there is a risk of suffocation.

**CAUTION!****Risk of toppling!**

- The Craft-Meyer Rear Wheel Roller is designed exclusively for manually rotating the rear wheel on motorcycles which have no centre stand. It must not be used for any other purpose.
- Before use, check that the rollers on the wheel roller are securely installed.
- Only use the wheel roller on a horizontal, flat and solid surface. Never use it on loose sand or soft ground.
- Never use the rear wheel roller by yourself – you must always have a second strong person with you to hold the motorcycle securely by the handlebar.
- Do not under any circumstances lean against the raised – there is a risk of it toppling over.

**CAUTION!****Risk of injury!**

- Never put any part of your body under the vehicle whilst it is jacked up. The same applies when you push your motorcycle onto the wheel roller and off again. You must also ensure the safety of anyone who is assisting you, and always make sure that no person or pet is in the vicinity of the motorcycle while it is on the wheel roller.
- Never put your fingers or hands between the rollers and the frame.

5 | How to use

First, it's essential to check that it is safe to use the Craft-Meyer Rear Wheel Roller with your motorcycle.

The maximum load of the wheel roller is 200 kg, which means that the total weight of the motorcycle, incl. accessories, must not exceed 400 kg.



Turn off the engine and push your motorcycle onto the wheel roller from the end with the ramp. When doing this, make sure that the wheel roller is aligned parallel to the longitudinal axis of the motorcycle and that the wheel you wish to turn comes to rest roughly in the middle of the rollers. This is important to make the wheel roller easy to use. Then fold down the sidestand and park the motorcycle on it. Self-folding sidestands must always be secured with a lashing strap (not included). The motorcycle's back wheel is now off the ground. If your motorbike has conventional brakes, you should lock the handbrake by placing a securing strap or a brake lever jammer strap (neither

is included) around the handlebar and brake lever, and then tightening it carefully. For motorcycles with an integral braking system, you should use a chock on the wheel, or else secure it with a sturdy lashing strap attached to the fork. This is to secure your motorcycle and prevent it from rolling away. For safety reasons, never switch on the engine while the motorcycle is on the wheel roller. A second person must always be present for support.

Always turn the wheel slowly by hand, while making sure that the tyre does not drift or slip off the rollers and that the sidestand is standing securely on the ground.

6 | Storage

Keep the Craft-Meyer Rear Wheel Roller in its original packaging, in a dry place. The humidity must not exceed 90% (non-condensing).

7 | Cleaning and care

If you keep your wheel roller in a room with high humidity, you should protect the visible metal parts against corrosion using wax-based vehicle care products. Keep the rollers of the wheel roller free from oil and grease on the outside so that no oil or grease is transferred to your tyres. You do not need to lubricate the bearings – they are maintenance-free.

8 | Warranty

This product comes with the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. It does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, or damage caused by an accident, tampering or attempted repairs by unauthorised persons or customer service departments.

9 | Disposal



Dispose of packaging material and the product itself in accordance with applicable local regulations.

10 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, before using the product for the first time, please contact our Service Centre by e-mail at: service@louis.eu. We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that the product is used correctly.

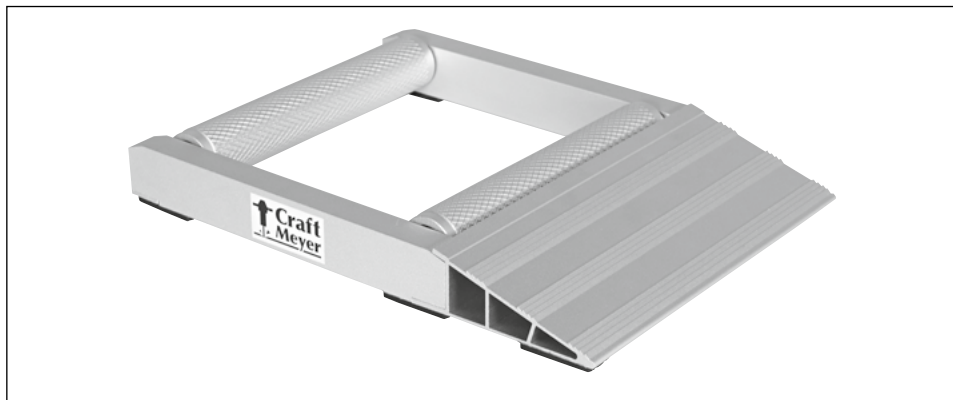
Made in China

Table des matières

1	Équipement fourni	14
2	Utilisation	14
3	Généralités	14
3.1	Lire et conserver le présent mode d'emploi	14
3.2	Légende	15
4	Sécurité	15
4.1	Utilisation conforme	15
4.2	Consignes de sécurité	16
5	Utilisation	17
6	Stockage	17
7	Nettoyage et entretien	17
8	Garantie légale	18
9	Élimination	18
10	Contact	18

LÈVE-MOTO TOURNE-ROUE ARRIÈRE CRAFT-MEYER

1 | Équipement fourni



1 Tourne-roue à deux rouleaux, entièrement monté

2 Mode d'emploi (sans ill.)

2 | Utilisation



3 | Généralités




3.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement au lève-moto tourne-roue arrière Craft-Meyer (en abrégé : tourne-roue). Il contient des remarques importantes à propos de la sécurité et de la manipulation. Lisez attentivement les instructions, en particulier les consignes de sécurité, dans leur intégralité avant d'utiliser le tourne-roue. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages du véhicule. Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr pour une

utilisation ultérieure. Si vous cédez le tourne-roue à un tiers, veuillez impérativement transmettre le présent mode d'emploi à la personne correspondante. Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflète l'état actuel de la technique. Le cas échéant, respectez à l'étranger également les directives et les lois locales.

3.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi.

 AVERTISSEMENT !	<p>Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.</p>
 ATTENTION !	<p>Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.</p>
REMARQUE !	<p>Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.</p>
	<p>Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.</p>

4 | Sécurité

4.1 | Utilisation conforme

Le tourne-roue s'emploie pour tourner à la main la roue arrière des motos sans béquille centrale, par ex. en vue du nettoyage et de la lubrification de la chaîne d'entraînement, du contrôle de l'affaissement homogène de la chaîne ou du contrôle de l'absence de détériorations sur le pneu. Le tourne-roue peut supporter une charge directe de 200 kg maxi. et convient ainsi aux véhicules avec un poids total à concurrence de 400 kg. Toutefois, plus le véhicule est lourd, plus la force nécessaire pour faire tourner la roue sur le tourne-roue est importante. Le tourne-roue est recommandé pour des largeurs de pneu de 220 mm maxi.

Comme ce produit est destiné à un emploi universel et n'est pas destiné à un type de véhicule précis, il est important que vous vous assuriez, avant sa toute première utilisation, que vous pouvez l'utiliser sur votre moto de manière conforme et sans aucun problème. Pour ce faire, vous devez impérativement observer les informations contenues dans le mode d'emploi de votre véhicule ainsi que les spécifications du constructeur du véhicule.

Le tourne-roue ne doit être utilisé que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.



Cet appareil représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises (par ex. des enfants plus âgés)!

- Le lève-moto tourne-roue arrière Craft-Meyer ne doit pas être utilisé par des enfants et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises pour la manipulation des deux-roues.
- Conservez le film d'emballage faisant partie de l'équipement fourni hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.



Risque de renversement !

- Le lève-moto tourne-roue arrière Craft-Meyer est uniquement conçu pour tourner manuellement la roue arrière des motos sans béquille centrale. Il est interdit de l'employer à d'autres fins.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que les rouleaux du tourne-roue sont bien fixés.
- Employez uniquement le tourne-roue sur une surface ferme, horizontale et plane. N'utilisez jamais un sol mou ou sablonneux comme support.
- N'utilisez jamais le lève-moto tourne-roue arrière seul. Faites toujours appel à une deuxième personne suffisamment forte pour tenir la moto par le guidon.
- Ne vous appuyez pas contre le véhicule levé – le véhicule risquerait de se renverser.



Risque de blessures !

- Il est interdit de placer des parties du corps au-dessous du véhicule lorsqu'il est soulevé ou pendant le levage ou l'abaissement. Pensez aussi toujours à la sécurité des personnes impliquées et assurez-vous systématiquement qu'aucune personne et qu'aucun animal domestique ne se trouvent à proximité du véhicule garé.
- Veillez à ne pas mettre vos doigts ou vos mains entre les rouleaux et le cadre.

5 | Utilisation

Commencez impérativement par vérifier si la moto remplit les conditions préalables pour une utilisation sûre et sans danger du lève-moto tourne-roue arrière Craft-Meyer.

Le tourne-roue peut supporter une charge directe de 200 kg maxi. Par conséquent, le poids total du deux-roues, accessoires inclus, ne doit pas excéder 400 kg.



Après avoir coupé le moteur, poussez le véhicule sur le côté incliné du tourne-roue. Veillez ici à ce que le tourne-roue soit parallèle à l'axe longitudinal du véhicule et à ce que la roue à tourner soit approximativement centrée sur les rouleaux. Ceci est important pour une utilisation sans difficulté. Dépliez ensuite la béquille latérale et posez le véhicule sur cette dernière. Les béquilles latérales qui se rabattent automatiquement doivent impérativement être fixées au cadre à l'aide d'une sangle (non comprise dans la livraison). Le véhicule est maintenant levé sur le tourne-roue. Dans le cas des systèmes de freinage conventionnels, bloquez le frein à main en passant une courroie de sécurité ou un bloque-frein avant (aucun des deux compris dans la livraison) autour du guidon et du levier de frein, et serrez sans forcer. Dans le cas de véhicules dotés d'un système de freinage intégral, placez une cale de sécurité sous la roue ou fixez la roue à la fourche à l'aide d'une sangle robuste. La moto est maintenant bloquée et ne peut plus se déplacer accidentellement. Pour des raisons de sécurité, ne laissez jamais tourner le moteur du véhicule levé. Une deuxième personne doit toujours se tenir sur le côté afin de pouvoir intervenir en cas de besoin.

Tournez toujours la roue concernée lentement à la main, tout en veillant à ce que le pneu ne glisse pas des rouleaux et à ce que la béquille latérale reste bien stable sur le sol.

6 | Stockage

Stockez le lève-moto tourne-roue arrière Craft-Meyer dans l'emballage d'origine dans une pièce sèche. L'humidité relative de l'air ne doit pas dépasser 90 % (sans condensation).

7 | Nettoyage et entretien

Dans des locaux dont l'humidité relative de l'air est élevée, protégez les pièces métalliques apparentes contre la corrosion à l'aide de produit d'entretien automobile à base de cire. Veillez à ce que l'extérieur des rouleaux du tourne-roue reste exempt d'huile et de graisse afin d'exclure tout transfert accidentel de ces substances sur vos pneus. Il n'est pas nécessaire de graisser les roulements, ces derniers ne nécessitant aucun entretien.

8 | Garantie légale

Le présent produit est couvert par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par un service client ou par une personne non autorisés sont exclus de la garantie.

9 | Élimination



Éliminez le matériel d'emballage ainsi que le produit conformément aux dispositions officielles régionales.

10 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou les présentes instructions, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre S.A.V. par e-mail à l'adresse : service@louis-moto.fr. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

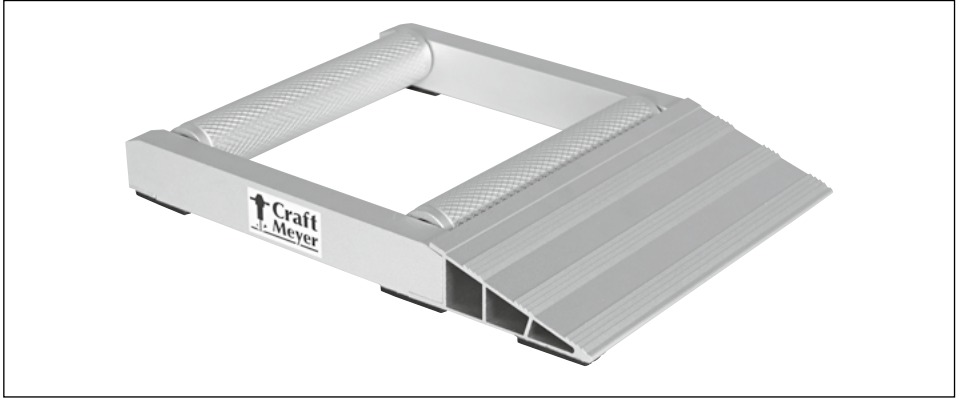
Fabriqué en Chine

Inhoudsopgave

1	Leveringsomvang	20
2	Gebruik	20
3	Algemeen	20
3.1	Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	20
3.2	Toelichting bij symbolen	21
4	Veiligheid	21
4.1	Beoogd gebruik	21
4.2	Veiligheidsaanwijzingen	21
5	Toepassing	22
6	Opslag	23
7	Reiniging en onderhoud	23
8	Garantie	23
9	Afvoer	23
10	Contact	23

CRAFT-MEYER DRAAIHULP VOOR HET ACHTERWIEL

1 | Leveringsomvang



1 Draaihulp met twee looprollen, volledig gemonteerd

2 Gebruiksaanwijzing (geen afb.)

2 | Gebruik



3 | Algemeen

3.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren




Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op de Craft-Meyer draaihulp voor het achterwiel (in het kort: draaihulp). Hierin vindt u belangrijke informatie over de veiligheid en het gebruik. Lees de gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsaanwijzingen, aandachtig door voordat u de draaihulp gaat gebruiken. Veronachtzaming van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het voertuig. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Wanneer de draaihulp aan derden

wordt doorgegeven, dient u ook deze gebruiksaanwijzing mee te geven.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. Neem in het buitenland ook specifieke nationale richtlijnen en wetten in acht.

3.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt.

 WAARSCHUWING!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
 VOORZICHTIG!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.
AANWIJZING!	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.

4 | Veiligheid

4.1 | Beoogd gebruik

De draaihulp wordt gebruikt om bij motoren zonder middenbok het achterwiel met de hand rond te kunnen draaien, bijv. om de aandrijfketting te reinigen of te smeren, de gelijkmatige kettingdoorhang te controleren of de banden op beschadigingen te controleren. De draaihulp kan een directe belasting van max. 200 kg dragen en is zodoende geschikt voor voertuigen met een totaalgewicht van tot wel 400 kg. Hoe zwaarder het voertuig, des te meer kracht is er vereist om het wiel op de draaihulp door te draaien. De draaihulp wordt aanbevolen voor bandbreedten tot 220 mm.

Omdat het bij dit product gaat om een universeel inzetbaar product dat geschikt is voor diverse voertuigen, is het belangrijk dat u zich er vóór het eerste gebruik van overtuigt dat het product doelmatig zonder problemen in combinatie met het motortype kan worden gebruikt. Houd hierbij altijd rekening met de informatie in de bedieningshandleiding van uw voertuig en de voorschriften van de fabrikant van uw voertuig.

De draaihulp mag alleen worden gebruikt zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

4.2 | Veiligheidsaanwijzingen



Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapt, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen)!

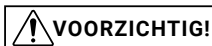
- De Craft-Meyer draaihulp voor het achterwiel mag niet worden gebruikt door kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke

- vermogens of bij gebrek aan ervaring en kennis in de omgang met tweewielers.
- Houd bij de levering horende verpakingsfolie buiten het bereik van kinderen, want er bestaat verstikkingsgevaar.



Kantelrisico!

- De Craft-Meyer draaihulp voor het achterwiel is uitsluitend geconcepieerd om bij motoren zonder middenbok het achterwiel met de hand te kunnen doordraaien. De draaihulp mag niet voor andere doeleinden worden ingezet.
- Controleer voor gebruik of de rollen van de draaihulp stevig zijn gemonteerd.
- Gebruik de draaihulp alleen op een horizontale, effen en stevige ondergrond. Kies nooit voor een ondergrond van los zand of zachte aarde.
- De draaihulp mag nooit alleen worden gebruikt – er moet altijd een tweede sterke persoon helpen die de motor aan het stuur vasthoudt.
- Leun nooit tegen het opgebokte voertuig aan – het risico bestaat dat het voertuig omvalt.



Letselrisico!

- Er mogen zich geen enkele lichaamsdelen onder het opgebokte voertuig bevinden. Hetzelfde geldt voor het moment waarop het voertuig op de draaihulp wordt gezet of daar vanaf wordt gehaald. Let ook op andere aanwezige personen. Zorg er altijd voor dat zich nabij het gestalde voertuig geen andere personen of huisdieren bevinden.
- Zorg ervoor dat uw vingers of handen niet tussen de looprollen en het frame terechtkomen.

5 | Toepassing

Controleer eerst altijd of de motor voldoet aan de voorwaarden voor een veilig en probleemloos gebruik van de Craft-Meyer draaihulp voor het achterwiel.

De maximale directe belasting van de Craft-Meyer draaihulp bedraagt 200 kg, dus het totale gewicht van de motor en accessoires mag niet hoger zijn dan 400 kg.



Schuif het voertuig met uitgeschakelde motor via de afgeschuimde kant op de draaihulp. Zorg er hierbij voor dat de draaihulp parallel ten opzichte van de lengteas van het voertuig is gepositioneerd en dat het te draaien wiel ongeveer in het midden op de rollen rust. Klap nu de jiffy uit en laat het voertuig hierop rusten – zelf inklappende jiffy's moeten verplicht met een sjoband (niet meegeleverd) aan het frame worden beveiligd. Nu is het voertuig opgebokt. Bij conventionele remsystemen moet de handrem worden gearreteerd door een veiligheidsriem of een remhendelfixatie (beide niet meegeleverd) rond het stuur en de remhendel te plaatsen en voorzichtig aan te trekken. Bij voertuigen met een integraal remsysteem moet een veiligheidswig voor het wiel worden gebruikt of moet het met een stabiele sjoband aan de vork worden gefixeerd. Op deze manier is de motor tegen weggrollen beveiligd. Laat om veiligheidsredenen nooit de motor lopen van een opgebokt voertuig. Een tweede persoon moet altijd ter beschikking staan om het voertuig te zekeren. Draai het betreffende wiel altijd langzaam met de hand en let er hierbij op dat de band niet van de rollen glijdt en de jiffy stabiel op de grond staat.

6 | Opslag

Bewaar de Craft-Meyer draaihulp voor het achterwiel in een droge ruimte in de originele verpakking. De luchtvochtigheid bedraagt max. 90% (niet-condenserend).

7 | Reiniging en onderhoud

In ruimten met een hoge luchtvochtigheid moeten de zichtbare metalen onderdelen met washoudende onderhoudsmiddelen voor voertuigen tegen corrosie worden beschermd. De rollen van de draaihulp moeten aan de buitenkant vrij worden gehouden van olie en vet, zodat deze vloeistoffen niet op de banden terechtkomen. De lagers hoeven niet te worden gesmeerd – zij zijn onderhoudsvrij.

8 | Garantie

Op dit product wordt de wettelijke garantie van twee jaar gegeven. De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade als gevolg van een ongeval, manipulatie of een reparatiepoging door een onbevoegde klantenservice of persoon zijn uitgesloten van de garantie.

9 | Afvoer



Verwijder het verpakkingsmateriaal en ook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

10 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruiksaanwijzing dient u vóór het eerste gebruik van het product via e-mail contact op te nemen met ons servicecenter: service@louis.nl. Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

Geproduceerd in China

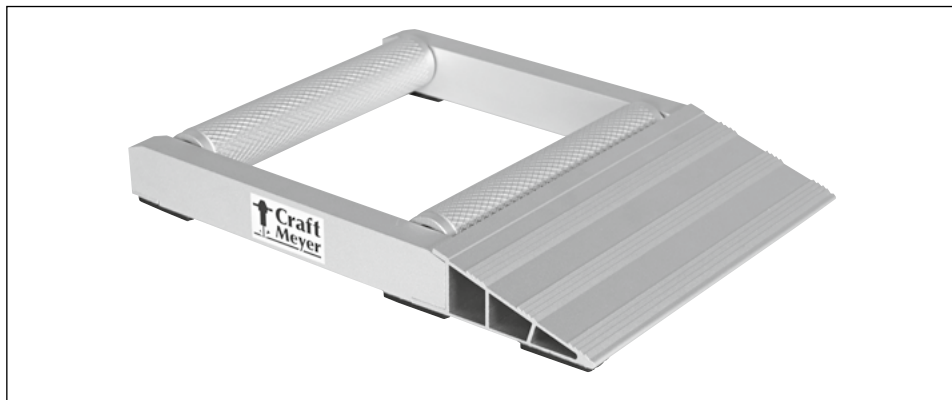
Indice

1	Contenuto della fornitura	25
2	Utilizzo	25
3	Informazioni generali	25
3.1	Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	25
3.2	Legenda	26
4	Sicurezza	26
4.1	Uso conforme	26
4.2	Istruzioni per la sicurezza	26
5	Impiego	27
6	Stoccaggio	28
7	Pulizia e manutenzione	28
8	Garanzia	28
9	Smaltimento	28
10	Contatti	28

PEDANA CON RULLI PER RUOTA POSTERIORE CRAFT-MEYER

1 | Contenuto della fornitura

it



- 1 Pedana con due rulli di presa, completamente montata
- 2 Istruzioni per l'uso (senza fig.)

2 | Utilizzo



3 | Informazioni generali




3.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente alla pedana con rulli per ruota posteriore Craft-Meyer (in breve: pedana con rulli). Contengono informazioni importanti per la sicurezza e l'impiego. Leggerle accuratamente prima di utilizzare la pedana con rulli, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può comportare gravi lesioni personali o danneggiare il veicolo. Conservare le istruzioni per l'uso in

un luogo sicuro per eventuali utilizzi futuri. Qualora la pedana con rulli venga ceduta a terzi, questa dovrà essere accompagnata dalle presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi devono essere rispettate anche le leggi e le direttive locali.

3.2 | Legenda

Le presenti istruzioni utilizzano i simboli e le parole di segnalazione di seguito illustrati.

 AVVERTENZA!	<p>Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.</p>
 ATTENZIONE!	<p>Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.</p>
NOTA!	<p>Questa parola di segnalazione indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.</p>
	<p>Questo simbolo indica la riciclabilità degli imballaggi e del prodotto stesso.</p>

4 | Sicurezza

4.1 | Uso conforme

La pedana con rulli viene utilizzata per ruotare manualmente la ruota posteriore nelle moto senza cavalletto centrale, ad esempio per pulire e lubrificare la catena di trasmissione, per controllare l'uniformità della freccia di flessione della catena oppure che gli pneumatici non siano danneggiati. La pedana con rulli può avere una capacità di carico diretto massima di 200 kg, è quindi adatta per veicoli con un peso complessivo fino a 400 kg. Maggiore è il peso del veicolo, maggiore sarà la forza richiesta per ruotare la ruota sulla pedana con rulli. La pedana con rulli è consigliata per pneumatici con una larghezza fino a 220 mm.

Trattandosi di un prodotto a impiego universale non destinato a un veicolo specifico, è importante essere certi, prima del primo utilizzo, che possa essere utilizzato senza problemi e in modo corretto sul proprio tipo di moto. Nel farlo è importante osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del veicolo e le specifiche del costruttore del veicolo.

La pedana con rulli può essere utilizzata solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

4.2 | Istruzioni per la sicurezza



Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (ad es. bambini più grandi)!

- La pedana con rulli per ruota posteriore Craft-Meyer non può essere utilizzata da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive della necessaria esperienza e conoscenza nella manipolazione delle moto.

- Tenere la pellicola di imballaggio compresa nella fornitura fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!



Rischio di ribaltamento!

- La pedana con rulli per ruota posteriore Craft-Meyer è concepita esclusivamente per ruotare manualmente la ruota posteriore nelle moto senza cavalletto centrale e non può essere impiegata per altri scopi.
- Prima dell'uso, controllare se i rulli della pedana sono montati in maniera salda.
- Utilizzare la pedana con rulli solo su una superficie orizzontale, piana e stabile. Non scegliere mai un terreno morbido o sabbioso come superficie d'appoggio.
- Non utilizzare mai la pedana con rulli da soli; farsi sempre aiutare da una seconda persona forte che tenga saldamente ferma la moto in corrispondenza del manubrio.
- Non appoggiarsi contro il veicolo sollevato: vi è il rischio di ribaltamento.



Pericolo di lesioni!

- È vietato tenere qualunque parte del corpo sotto il veicolo sollevato. Lo stesso vale per quando si solleva e abbassa il veicolo. Prestare attenzione anche a tutte le persone coinvolte e assicurarsi sempre che non ci siano altre persone o animali nelle vicinanze del veicolo fermo.
- Assicurarsi che le dita o le mani non rimangano incastrate tra le rotelle di presa e il telaio.

5 | Impiego

Per prima cosa controllare scrupolosamente se la moto soddisfa i requisiti per un uso sicuro e privo di pericoli della pedana con rulli per ruota posteriore Craft-Meyer.

La capacità di carico diretto massima della pedana con rulli ammonta a 200 kg. Ciò significa che il peso totale della due ruote inclusi accessori non può superare i 400 kg.



Spingere il veicolo a motore spento sulla pedana con rulli sul lato inclinato. Assicurarsi che la pedana con rulli sia allineata parallelamente rispetto all'asse longitudinale del veicolo e che la ruota da ruotare poggi centralmente sui rulli. Questo è importante per un utilizzo corretto. A questo punto aprire il cavalletto laterale e parcheggiare su di esso la moto. I cavalletti laterali che si chiudono da

soli devono essere obbligatoriamente assicurati al telaio con una cinghia di ancoraggio (non inclusa nella fornitura). Ora il veicolo è sollevato. In caso di impianti frenanti tradizionali, bloccare il freno a mano applicando una cinghia di sicurezza o un bloccafreno (entrambi non compresi nella fornitura) intorno al manubrio e alla leva del freno e stringendoli delicatamente. In caso di veicoli con sistema frenante integrale utilizzare un cuneo di sicurezza sulla ruota oppure fissarla con una robusta cinghia di ancoraggio alla forcella. In questo modo la moto non può rotolare via. Per motivi di sicurezza, non tenere mai acceso il motore con il veicolo sollevato. Una seconda persona deve sempre rimanere accanto per ragioni di sicurezza.

Ruotare manualmente la ruota in questione sempre lentamente, assicurandosi che lo pneumatico non scivoli dai rulli e che il cavalletto laterale poggi saldamente sul terreno.

6 | Stoccaggio

Conservare la pedana con rulli per ruota posteriore Craft-Meyer in un locale asciutto nella confezione originale. Umidità dell'aria pari al massimo al 90% (senza condensa).

7 | Pulizia e manutenzione

In locali con elevata umidità dell'aria, proteggere i componenti in metallo visibili con un prodotto anticorrosione per autoveicoli contenente cera. Mantenere la superficie esterna dei rulli della pedana priva di olio e grasso in modo da evitare che queste sostanze vadano involontariamente a finire sugli pneumatici. Non è necessario lubrificare il cuscinetto. I cuscinetti non richiedono manutenzione.

8 | Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia di legge valida per due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre tracce di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione a opera di servizi clienti o soggetti non autorizzati.

9 | Smaltimento



Smaltire il materiale di imballaggio e il prodotto stesso in conformità alle normative locali.

10 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima di utilizzare il prodotto per la prima volta vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza via e-mail all'indirizzo: service@louis-moto.it. Saremo lieti di aiutarti. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

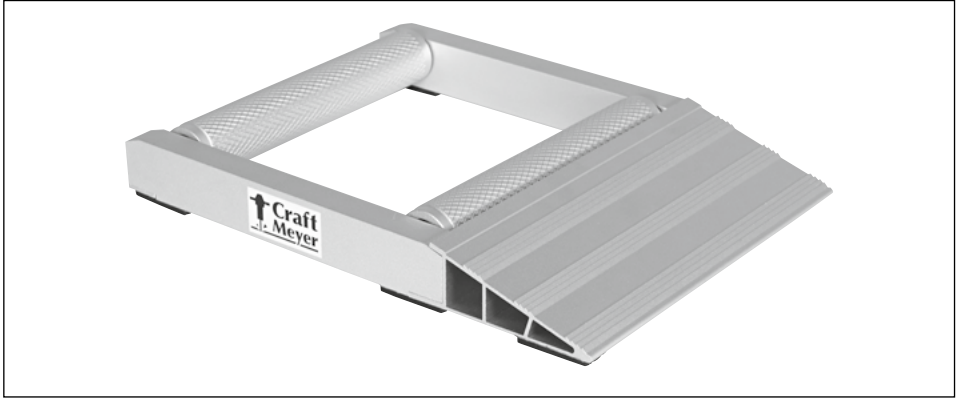
Prodotto in Cina

Índice de contenidos

1 Volumen de suministro	30
2 Uso	30
3 Información general	30
3.1 Leer y guardar las instrucciones de uso	30
3.2 Símbolos empleados	31
4 Seguridad	31
4.1 Uso previsto	31
4.2 Indicaciones de seguridad	32
5 Utilización	33
6 Almacenamiento	33
7 Limpieza y conservación	33
8 Garantía	34
9 Gestión de desechos	34
10 Contacto	34

SOPORTE DE RODILLOS PARA RUEDA TRASERA DE CRAFT-MEYER

1 | Volumen de suministro



1 Soporte de rodillos con dos rodillos, completamente montado

2 Instrucciones de uso (sin ilustración)

2 | Uso



3 | Información general

3.1 | Leer y guardar las instrucciones de uso




Las presentes instrucciones de uso se refieren exclusivamente al soporte de rodillos para rueda trasera de Craft-Meyer (en adelante: soporte de rodillos). Contienen indicaciones importantes sobre la seguridad y el manejo. Antes de utilizar el soporte de rodillos, lea atentamente las instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. La inobservancia de las presentes instrucciones de uso puede dar lugar a lesiones graves o deterioros en el vehículo. Guarde las instrucciones de

uso para su posterior utilización. Si entrega el soporte de rodillos a terceros, adjunte siempre las presentes instrucciones de uso.

Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea y reflejan el estado actual de la técnica. En el extranjero, deben tenerse en cuenta asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

3.2 | Símbolos empleados

En estas instrucciones se emplean los siguientes símbolos y palabras de aviso.

 ADVERTENCIA	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.
 ATENCIÓN	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no ser evitado, puede provocar lesiones leves o moderadas.
NOTA	Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.
	Este símbolo representa la reciclabilidad de embalajes y del producto mismo.

4 | Seguridad

4.1 | Uso previsto

El soporte de rodillos se utiliza para girar manualmente la rueda trasera en motocicletas sin caballete central, p. ej., para limpiar y lubricar la cadena de transmisión, comprobar la flecha uniforme de la cadena o examinar el estado del neumático. El soporte de rodillos puede soportar una carga directa máxima de 200 kg, por lo que es adecuado para vehículos con un peso total de hasta 400 kg. Cuanto más pese el vehículo, mayor será la fuerza necesaria para girar la rueda sobre el soporte de rodillos. El soporte de rodillos está recomendado para neumáticos con una anchura máx. de 220 mm.

Dado que el producto es de uso universal, no asignado a un vehículo específico, antes del primer uso es importante cerciorarse de que el producto se puede utilizar adecuadamente y sin inconvenientes en su modelo de motocicleta. Observe en todo momento las indicaciones incluidas en las instrucciones de uso del vehículo y las especificaciones del fabricante del vehículo.

Únicamente está permitido utilizar el soporte de rodillos del modo que se describe en estas instrucciones. Cualquier otra utilización contraviene el uso previsto y puede ocasionar daños materiales. El fabricante o vendedor no asume responsabilidad alguna por daños debidos al uso incorrecto o diferente del previsto.

4.2 | Indicaciones de seguridad



Peligros para niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas (por ejemplo, determinadas personas discapacitadas, ancianos con facultades físicas y mentales reducidas) o con falta de experiencia y conocimiento (por ejemplo, niños mayores)!

- No está permitido que niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento en el manejo de vehículos de dos ruedas utilicen el soporte de rodillos Craft-Meyer.
- La lámina de embalaje forma parte del suministro y debe mantenerse alejada de los niños, ya que existe riesgo de asfixia.



Peligro de vuelco

- El soporte de rodillos para rueda trasera de Craft-Meyer ha sido diseñado y concebido exclusivamente para girar manualmente la rueda trasera en motocicletas sin caballete central, quedando prohibido su uso para otros fines.
- Antes del uso, compruebe que los rodillos del soporte de rodillos estén correctamente fijados.
- Utilice el soporte de rodillos únicamente sobre una base horizontal, plana y sólida. No lo utilice nunca sobre una base compuesta por arena suelta o tierra blanda.
- No utilice nunca usted solo el soporte de rodillos para rueda trasera: es necesario que le asista siempre una segunda persona con la fuerza suficiente para sujetar la motocicleta por el manillar.
- No se apoye contra el vehículo subido al soporte de rodillos, ya que existe el riesgo de que vuelque.



Peligro de lesiones

- Queda prohibido introducir cualquier parte del cuerpo o extremidad debajo del vehículo subido al soporte de rodillos. Esto es válido también para el momento de subir o bajar el vehículo del soporte de rodillos. Asegúrese siempre de que ninguna otra persona o animal se encuentre en las inmediaciones del vehículo estacionado.
- Tenga cuidado de no introducir los dedos o las manos entre los rodillos y el marco.

5 | Utilización

En primer lugar, compruebe si la motocicleta reúne las condiciones necesarias para una utilización segura y sin peligro del soporte de rodillos para rueda trasera Craft-Meyer.

La carga directa máxima del soporte de rodillos es de 200 kg, por lo que el peso total de la motocicleta, incluidos los accesorios, no debe sobrepasar los 400 kg.



es

Suba el vehículo con el motor apagado sobre el soporte de rodillos empujándolo por el lado con rampa, asegurándose de que el soporte de rodillos esté alineado en paralelo respecto al eje longitudinal del vehículo y de que la rueda descansa finalmente aproximadamente en el centro de los rodillos; esto es importante para una utilización sin contratiempos. Despliegue ahora el caballete lateral y apoye el vehículo sobre el mismo, procediendo a atarlo al chasis con una correa de amarre (no incluida en el suministro) si se trata de un caballete lateral retráctil. El vehículo está ahora correctamente subido al soporte de rodillos. En los sistemas de freno convencionales, bloquee el freno de mano colocando y apretando con cuidado una correa de sujeción o un dispositivo de fijación de la palanca de freno (ambos no incluidos en el suministro) en torno al manillar y la palanca de freno. En vehículos con sistema integral de frenos, utilice una cuña de fijación en la rueda o fije la rueda a la horquilla con la ayuda de una correa de amarre resistente. De ese modo se impide que la motocicleta pueda rodar. Por razones de seguridad, no ponga nunca el motor en marcha cuando el vehículo esté subido al soporte de rodillos. Es necesario que, de manera preventiva, le asista siempre una segunda persona.

Gire la rueda siempre lentamente con la mano y asegúrese de que el neumático no se deslice fuera de los rodillos y de que el caballete lateral descansa de forma estable sobre el suelo.

6 | Almacenamiento

Almacene el soporte de rodillos para rueda trasera Craft-Meyer en un local seco en su embalaje original. La humedad del aire no debe superar el 90 % (sin condensación).

7 | Limpieza y conservación

En locales con una elevada humedad del aire, proteja las piezas metálicas visibles contra la corrosión con productos de conservación para vehículos que contengan cera. Asegúrese de que no haya aceite y grasa en los rodillos del soporte de rodillos para evitar que los neumáticos se impregnen con esos productos. No es necesario lubricar el alojamiento de los rodillos, ya que los cojinetes están exentos de mantenimiento.

8 | Garantía

El presente producto tiene una garantía legal de dos años. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso, uso no conforme con el uso previsto, ni daños resultantes de un accidente, una manipulación o un intento de reparación por parte de servicios de atención al cliente o personas no autorizadas.

9 | Gestión de desechos



Deseche el material de embalaje, así como el producto mismo, de acuerdo con las disposiciones administrativas regionales.

10 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente escribiendo a la dirección de correo electrónico: service@louis.eu. Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar correctamente el producto.

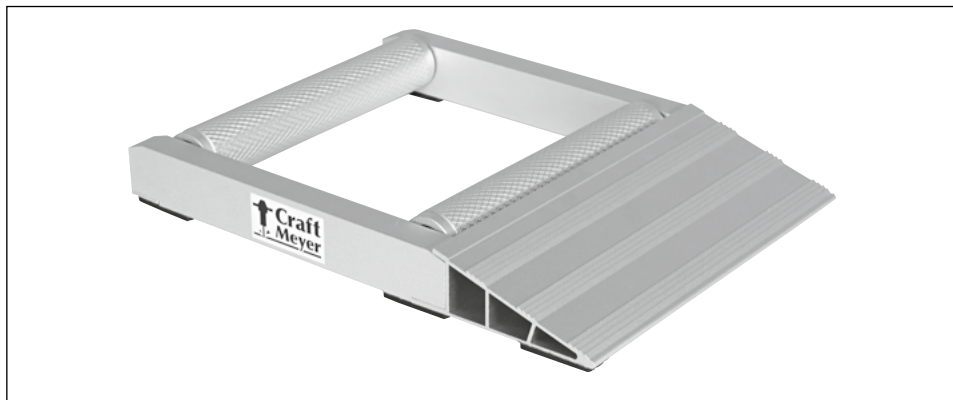
Fabricado en China

Оглавление

1	Комплект поставки	36
2	Применение	36
3	Общие сведения	36
3.1	Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение	36
3.2	Пояснение условных обозначений	37
4	Безопасность	37
4.1	Использование по назначению	37
4.2	Указания по технике безопасности	38
5	Применение	39
6	Хранение	39
7	Очистка и уход	39
8	Гарантия	40
9	Утилизация	40
10	Контактные данные	40

РОЛИКОВАЯ ПЛАТФОРМА ДЛЯ ЗАДНЕГО КОЛЕСА CRAFT-MEYER

1 | Комплект поставки



1 Роликовая платформа с двумя роликами, полностью в сборе

2 Инструкция по эксплуатации (не изображена)

2 | Применение



3 | Общие сведения

3.1 | Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение

Действие настоящей инструкции по эксплуатации распространяется исключительно на роликовую платформу для заднего колеса Craft-Meyer (коротко: роликовая платформа). В ней содержатся важные указания по безопасности и обращению. Перед использованием роликовой платформы внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно – указания по технике безопасности. Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может




привести к тяжелым травмам или серьезному повреждению транспортного средства. Сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования. При передаче роликовой платформы третьему лицу обязательно приложите данную инструкцию по эксплуатации.

Инструкция по эксплуатации составлена с учетом стандартов и правил, действующих в Европейском Союзе. Ее содержание соответствует текущему уровню технического развития. При эксплуатации изделия за границей необходимо также соблюдать действующие в соответствующей стране директивы и законы.

3.2 | Пояснение условных обозначений

В данной инструкции используются следующие условные обозначения и сигнальные слова.

ru

 ОСТОРОЖНО!	Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к смерти или к тяжелой травме.
 ВНИМАНИЕ!	Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию с низким уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к умеренной или незначительной травме.
УВЕДОМЛЕНИЕ!	Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.
	Этот символ обозначает возможность вторичной переработки как упаковки, так и самого изделия.

4 | Безопасность

4.1 | Использование по назначению

Роликовая платформа используется для ручного проворачивания заднего колеса мотоциклов без основной подножки, например, для очистки и смазывания приводной цепи, для проверки равномерного провисания цепи или для контроля шин на предмет повреждений. Роликовая платформа способна выдерживать прямую нагрузку до 200 кг, следовательно, она пригодна для работы с транспортными средствами общим весом до 400 кг. Тем не менее, чем тяжелее транспортное средство, тем большее усилие требуется для проворачивания колеса на роликовой платформе. Роликовую платформу рекомендуется использовать для шин шириной до 220 мм.

Так как это изделие является универсальным и не предназначено для конкретного транспортного средства, важно перед первым использованием убедиться в том, что изделие можно надлежащим образом использовать в сочетании с определенным типом мотоцикла без каких-либо проблем. При этом обязательно учитывайте сведения, содержащиеся в руководстве по эксплуатации транспортного средства, и требования изготовителя транспортного средства.

Роликовую платформу можно использовать только в соответствии с описанием, приведенным в настоящей инструкции. Любое другое применение считается применением не по назначению и может стать причиной материального ущерба. Изготовитель или продавец не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения или использования не по назначению.



Опасность для детей и лиц с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями (например, лиц с частичной инвалидностью, пожилых людей с ограниченными психическими или умственными способностями) или для лиц, не обладающих достаточными знаниями и опытом (например, для детей старшего возраста)!

- Роликовая платформа для заднего колеса Craft-Meyer не должна использоваться детьми и лицами с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточными знаниями и опытом обращения с двухколесными транспортными средствами.
- Входящую в комплект поставки упаковочную пленку следует хранить в недоступном для детей месте, так как существует опасность удушья.



Опасность опрокидывания!

- Роликовая платформа для заднего колеса Craft-Meyer разработана исключительно для ручного проворачивания заднего колеса мотоциклов без основной подножки, и не должна применяться в любых других целях.
- Перед использованием убедитесь, что ролики роликовой платформы надежно закреплены.
- Используйте роликовую платформу только на горизонтальном, ровном и прочном основании. Никогда не используйте в качестве основания песок или мягкий грунт.
- Не работайте с роликовой платформой для заднего колеса в одиночку: всегда привлекайте хорошо развитого физически помощника, удерживающего мотоцикл за руль.
- Не опирайтесь на установленное на подставку транспортное средство – опасность опрокидывания.



Опасность травмирования!

- Не держите части тела под установленным на подставку транспортным средством. Это же касается и момента подъема транспортного средства и его опускания. Следите также и за участвующими в работах лицами; примите меры, исключающие нахождение рядом с приподнятым транспортным средством других людей или животных.
- Не допускайте попадания пальцев или рук между роликами и рамой.

5 | Применение

Обязательно убедитесь сначала в возможности надежного и безопасного использования роликовой платформы для заднего колеса Craft-Meuer.

Роликовая платформа способна выдерживать прямую нагрузку до 200 кг, следовательно, общий вес двухколесного транспортного средства вместе с аксессуарами не должен превышать 400 кг.



ru

Выкатите транспортное средство с выключенным двигателем на роликовую платформу по скошенной стороне. Проследите, чтобы роликовая платформа располагалась параллельно продольной оси транспортного средства и чтобы колесо, которое Вы собираетесь проворачивать, находилось примерно посередине роликов: это важно для правильного использования. Затем разложите боковую подножку и опирайте на нее транспортное средство – сами складывающиеся боковые подножки обязательно следует зафиксировать стяжным ремнем (не входит в комплект поставки) к раме. Теперь транспортное средство установлено на подставку. Если используется тормозная система обычной конструкции, поставьте машину на ручной тормоз с помощью предохранительного ремня или фиксирующего приспособления рычага ручного тормоза (также не входят в комплект поставки), выжав рычаг и притянув его к рулю с соразмерным усилием. Если транспортное средство оснащено интегрированной тормозной системой, зафиксируйте колесо при помощи стопорного клина или притяните его с помощью прочного стяжного ремня к раме. Это позволит предотвратить скатывание мотоцикла. По соображениям безопасности запрещается запускать двигатель установленного на подставку транспортного средства. Рядом должен находиться помощник, готовый в любой момент прийти Вам на помощь. Бесперывно и медленно проворачивайте соответствующее колесо от руки, следя за тем, чтобы шина не сползала с роликов и чтобы боковая подножка устойчиво опиралась на основание.

6 | Хранение

Храните роликовую платформу для заднего колеса Craft-Meuer в сухом помещении в оригинальной упаковке. Влажность воздуха не должна превышать 90 % (без конденсации).

7 | Очистка и уход

В помещениях с высокой влажностью воздуха открытые металлические детали должны быть защищены от коррозии воскодержущим средством для ухода за автомобилями. Следите, чтобы ролики роликовой платформы не были загрязнены снаружи маслами и смазками, во избежание их случайного попадания на шину. Подшипники устройства необслуживаемые и не нуждаются в смазке.

8 | Гарантия

На данное изделие предоставляется предусмотренная законодательством гарантия, действующая в течение двух лет с даты покупки. Гарантия не распространяется на изделия со следами износа, эксплуатировавшиеся неправильно или не по назначению, с повреждениями, произошедшими в результате ДТП, выполнения несанкционированных манипуляций или подвергшиеся попытке ремонта не уполномоченными сервисными службами или лицами.

9 | Утилизация



Утилизируйте упаковочный материал и само изделие в соответствии с предписаниями местных административных органов.

10 | Контактные данные

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции свяжитесь перед первым использованием изделия с нашей службой сервисного обслуживания по электронной почте: service@louis.eu. Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

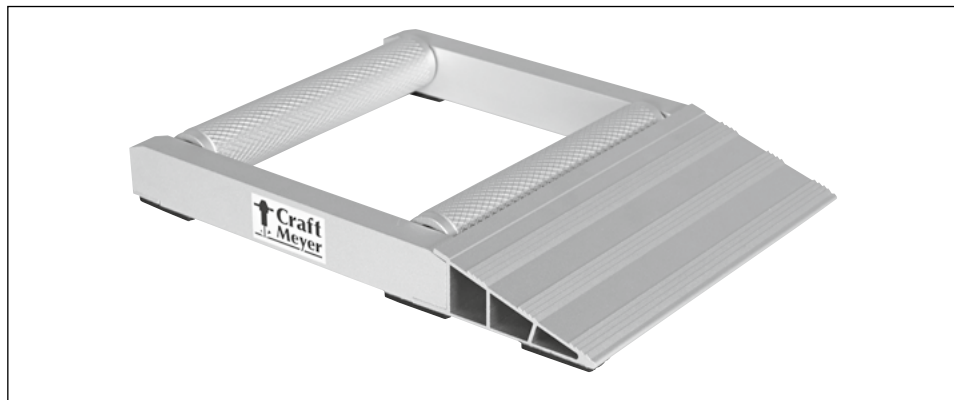
Сделано в Китае

Spis treści

1	 Zakres dostawy	42
2	 Zastosowanie	42
3	 Informacje ogólne	42
3.1	Zapoznanie się z instrukcją użytkownika i jej przechowywanie	42
3.2	Objasnienie symboli	43
4	 Bezpieczeństwo	43
4.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	43
4.2	Wskazówki bezpieczeństwa	44
5	 Zastosowanie	45
6	 Przechowywanie	45
7	 Czyszczenie i pielęgnacja	45
8	 Rękojmia	45
9	 Utylizacja	46
10	 Kontakt	46

ROLKI POD TYLNE KOŁO MOTOCYKLA CRAFT-MEYER

1 | Zakres dostawy



1 Rolki pod tylne koło motocykla (dwie rolki toczne), kompletnie zmontowane.

2 Instrukcja użytkowania (brak rys.)

2 | Zastosowanie



3 | Informacje ogólne




3.1 | Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie

Niniejsza instrukcja użytkowania odnosi się wyłącznie do rolek pod tylne koło motocykla Craft-Meyer (nazywanymi w skrócie rolkami). Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania. Przed użyciem rolek dokładnie zapoznać się z instrukcją, w szczególności ze wskazówkami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zaleceń instrukcji użytkowania może prowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia pojazdu. Instrukcję użytkowania należy zachować na

wypadek, gdyby była potrzebna w przyszłości. W przypadku przekazania rolek osobom trzecim należy koniecznie dołączyć do nich niniejszą instrukcję użytkowania. Instrukcja użytkowania opiera się na normach i regulacjach obowiązujących na terenie Unii Europejskiej i odzwierciedla aktualny stan wiedzy technicznej. W pozostałych krajach należy przestrzegać również miejscowych dyrektyw i przepisów.

3.2 | Objaśnienie symboli

W niniejszej instrukcji stosowane są niżej opisane symbole i hasła ostrzegawcze.

 OSTRZEŻENIE!	<p>Ten symbol ostrzegawczy / to hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.</p>
 OSTROŻNIE!	<p>Ten symbol ostrzegawczy / to hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo niskiego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do lekkiego lub umiarkowanego zranienia.</p>
WSKAZÓWKA!	<p>To hasło ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.</p>
	<p>Ten symbol oznacza możliwość recyklingu opakowań i samego produktu.</p>

pl

4 | Bezpieczeństwo

4.1 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Roleki są stosowane do umożliwienia ręcznego obracania tylnym kołem motocykla bez użycia stojaka motocyklowego, np. przy czyszczeniu i smarowaniu, kontroli równomiernego napięcia łańcucha lub kontroli uszkodzeń opon. Roleki mogą przyjąć bezpośrednie obciążenie maks. 200 kg, nadają się więc do serwisowania motocykli o masie całkowitej do 400 kg. Im cięższy jest pojazd, tym więcej siły trzeba użyć do obracania kołem na rolkach. Użycie rolek zaleca się do maks. szerokości opon 220 mm.

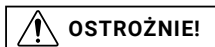
Ponieważ opisany produkt stanowi produkt uniwersalny nieprzypisany do konkretnego typu pojazdu, ważne jest, aby przed pierwszym użyciem upewnić się, że może on być bezproblemowo stosowany w danym typie motocykla. Należy przy tym koniecznie przestrzegać treści instrukcji obsługi pojazdu oraz zaleceń producenta pojazdu.

Rolek wolno używać wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych. Producent lub dystrybutor nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania produktu.



Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) bądź osób dysponujących niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą (na przykład starszych dzieci)!

- Rolki pod tylne koło motocykla Craft-Meyer nie mogą być używane przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo posiadające niedostateczne doświadczenie i wiedzę w zakresie obsługi pojazdów jednośladowych.
- Folię opakowaniową wchodzącą w zakres dostawy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stwarza ona ryzyko uduszenia.



Niebezpieczeństwo przewrócenia!

- Rolki pod tylne koło motocykla Craft-Meyer są zaprojektowane wyłącznie do ręcznego obracania tylnego koła motocykli, bez użycia stojaka motocyklowego, nie mogą być stosowane do innych celów.
- Przed użyciem upewnić się, czy rolki są prawidłowo zamocowane.
- Rolek należy używać tylko na poziomym i równym podłożu o odpowiedniej nośności. Nigdy nie ustawiać ich na luźnym piasku lub miękkiej glebie.
- Używając rolek pod tylne koło motocykla, nigdy nie pracować w pojedynkę – zawsze należy zapewnić pomoc drugiej, silnej osoby, która będzie trzymała kierownicę motocykla.
- Nie należy opierać się o podniesiony pojazd – istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia.



Ryzyko odniesienia obrażeń!

- Zabrania się wsuwania jakichkolwiek części ciała pod uniesiony pojazd. To samo dotyczy momentu wprowadzania pojazdu na rolkę i zjeżdżania z niej. Należy zawsze dbać o to, aby w pobliżu ustawionego pojazdu nie znajdowały się inne osoby ani zwierzęta.
- Nie wkładać palców albo dłoni pomiędzy rolki i ramę.

5 | Zastosowanie

Najpierw koniecznie sprawdzić, czy motocykl zapewnia warunki bezpiecznego użycia rolek pod tylne koło motocykla Craft-Meyer.

Maksymalne, bezpośrednie obciążenie rolek wynosi 200 kg – tak więc masa całkowita jednośladu wraz z wyposażeniem nie może przekraczać 400 kg.



pl

Wprowadzić pojazd z wyłączonym silnikiem na rolki po zukosowanej powierzchni najzdowej. Zwracać przy tym uwagę, aby rolki były ustawione równoległe do osi podłużnej pojazdu i aby przewidziane do obracania koło znalazło się ostatecznie na środku rolek – jest to ważne dla właściwego przebiegu pracy. Teraz rozłożyć nóżkę boczną i oprzeć na niej pojazd – samoczynnie składające się nóżki boczne należy koniecznie przywiązać do ramy pasem ściągającym (nie wchodzą do zakresu dostawy). Teraz pojazd jest uniesiony. W przypadku konwencjonalnego układu hamulcowego zablokować hamulec ręczny, owijając wokół kierownicy i dźwigni hamulca pasek zabezpieczający albo ustalić dźwigni hamulca (nie wchodzą w zakres dostawy) i z wycuciem zaciągając. W przypadku pojazdów ze zintegrowanym układem hamulcowym podłożyć pod koło klin lub unieruchomić koło przez przywiązanie pasem ściągającym do widelca. Teraz motocykl jest zabezpieczony przed stoczeniem się. Ze względu na bezpieczeństwo nigdy nie włączać silnika w uniesionym pojeździe. W pobliżu zawsze musi być obecna osoba ubezpieczająca. Uniesione koło powoli obracać ręką, zwracając przy tym uwagę, aby opona nie ześlizgnęła się z rolek, a nóżka była stabilnie oparta na podłożu.

6 | Przechowywanie

Rollki pod tylne koło motocykla Craft-Meyer przechowywać w suchym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu. Powietrze może osiągać maksymalną wilgotność 90% (bez kondensacji).

7 | Czyszczenie i pielęgnacja

W pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza zabezpieczać przed korozją widoczne elementy metalowe za pomocą zawierających wosk środków pielęgnacyjnych do samochodów. Z zewnętrznej powierzchni rolek usuwać olej i smar, aby nie weszły one przypadkowo w kontakt z oponą. Smarowanie łożysk nie jest konieczne – zastosowano łożyska bezobsługowe.

8 | Rękojmia

Niniejszy produkt jest objęty ustawową dwuletnią rękojmią. Okres rękojmi rozpoczyna swój bieg z dniem zakupu. Rękojmia nie obejmuje produktów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem oraz szkód będących skutkiem wypadku, manipulacji lub samowolnych napraw wykonywanych przez nieupoważnione serwisy lub osoby.

9 | Utylizacja



Materiał opakowaniowy oraz sam produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

10 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta, e-mail: service@louis.eu. Sprawnie poinstruujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano w Chinach



Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany
Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 • www.louis.de • service@louis.de

Detlev Louis AG • Oberfeld 15 • 6037 Root LU • Switzerland
Tel.: 00 41 (0) 41 - 455 42 90 • service@louis-moto.ch